

image not found or type unknown



Antología bilingüe de poesía inglesa de la Guerra de la Independencia

Fecha de publicación:

03/09/2013

Sello Editorial:

Espasa

Contacto de prensa

Nombre:

INTERNACIONAL
Eduardo Martín

Teléfono: 93 492 89 06

Email:

emartines@planeta.es

Nombre: Fernanda

Azereido

Teléfono: 914230355

Email:

fazeredo@planeta.es

Nombre:

INTERNACIONAL
Patricia Jiménez

Teléfono: 93 492 82 76

Email:

pjimenezl@planeta.es

Nombre: Sara Ayllón

Teléfono: 914230353

Email:

sayllon@planeta.es

Nombre: Luisa Paunero

Teléfono: 914 23 03 78

Email:

lpaunero@planeta.es

Nombre: Laura

Fernández

Teléfono: 91 423 03 28

Email:

lfernandez@planeta.es

Nombre: María Luque

Teléfono: 916008074

Email:

mluquec@planeta.es

Nombre: Desirée Rubio

Teléfono: 91 423 03 54

Email:

drubio@planeta.es

Libertad frente a la tiranía

Libertad frente a la tiranía

“España debió de aparecer, de pronto, altiva, noble, apasionada, poderosa, tal como había sido en sus tiempos heroicos. ¡Qué fuerza y qué poderío! Inglaterra deliró de gozo. Europa oprimida se volvió hacia España, y todos los pueblos fijaron su mirada en el punto de donde irradiaba de manera tan imprevista un destello de luz que había de alumbrar al mundo”. Estas palabras del general francés Maximilien Foy describen gráficamente el entusiasmo que suscitó en todas las naciones europeas el tremendo coraje de los españoles, enfrentados en la Guerra de la Independencia al mayor ejército del mundo. La poesía, encendida de fuego romántico, acogió esa admiración con afán tan beligerante como el de las propias fuerzas que luchaban en el campo de batalla.

Si las composiciones de poetas españoles y de carácter popular han recibido hasta ahora cierta atención por parte de los estudiosos, mucho menos es lo que se ha dedicado a conocer la ingente obra poética, favorable a la causa de nuestros patriotas, escrita por autores ingleses, alemanes, portugueses e incluso franceses. La presente antología, auspiciada por la Fundación Dos de Mayo, Nación y Libertad en el segundo centenario de la célebre campaña peninsular de Lord Wellington, ofrece una cuidada selección de poesía inglesa escrita entre 1808 y 1814, que constituye una valiosa muestra del favor británico hacia la insurrección española y del plantel poético del Reino Unido de entonces. Desde nombres ya consagrados en la época, como Wordsworth, Byron, Walter Scott, Southey o Hemans, hasta numerosos colaboradores anónimos que publicaban en la prensa y poetas destacados de aquel tiempo aunque hoy sean menos conocidos: Barbauld, Croker, Grant, Gwilliam, Moore o Temple, entre otros muchos.

Los responsables de la antología, los profesores Agustín Coletes Blanco y Alicia Laspra Rodríguez, del Departamento de Filología Anglogermánica y Francesa de la Universidad de Oviedo, han escogido, fijado y traducido los textos ingleses para ofrecer por primera vez a los lectores españoles, en edición bilingüe, una obra que en buena parte permanecía desconocida y que ha podido ser recuperada para el patrimonio cultural español.